

Radiatore con controllo elettrico (Tipologia Y).

Cod. 1500M0526

IRSAP SPA
45031 Arquà Polesine (RO) Italy
Tel. +39 0425 466611
Web: www.irsap.com
E-mail: support.heat@irsap.com

IR GROUP SARL
19,Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)
Tel. +33 04 28 00 01 67
Web: www.irsap.com –
E-mail: support.heat@irsap.com

IRSAP IBERICA S.L.
Oficina y Almacén: P.I.CAMI RAL
Leonardo da Vinci,4 08850 Gavà (Barcelona)
Tel. +34 93 633 47 00
Web: www.irsap.com –
E-mail: support.heat@irsap.com

IRSAP INDUSTRIE S.R.L.
Sat. Fundatura com. Iclod, str. Clujului nr.1,
407336 Jud. Cluj, România
Tel. +40 (0) 264 263400 - Fax +40 (0) 264 263404
Web: www.irsap.com –
E-mail: support.heat@irsap.com

IRSAP



Antigelo AF (S)
Antigelo pressione
5 secondi (AF)
Standby Sb (S)
Standby pressione
> 5 secondi (Sb)

Standby – off (1)
Condizione - colore
Standby - Spento
Antigelo - Rosso
Connected - Blu

Modalità di funzionamento:
Manuale (2) – programmata (3)
Condizione - colore
Programmata - Rosso Off
Manuale temp. - Rosso Rosso
Manuale - Off Rosso

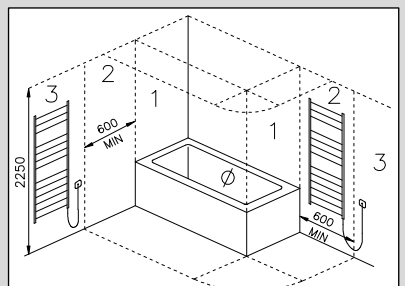
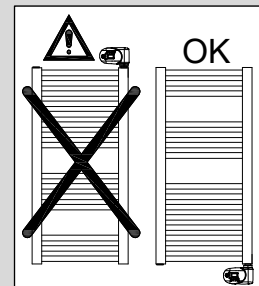
Display
Se attivo, pulsante (H) viene visualizzata la temperatura rilevata.
Indicazione temperatura (rilevata o impostata), no decimali.
Riscaldamento attivo (temperatura rilevata minore di quella impostata).
AF, Antigelo attivato temperatura di riferimento 5°C.
Sb, Standby attivato.

Home (H):
Temperatura stanza

Setpoint (- +)
Incremento
Decremento

Cambio Modalità di funzionamento: (M)
Manuale
Programmata

ATTENZIONE: L'ELETTRONICA FUNZIONA SOLO CON APP IRSAP NOW



**ITALIANO (IT)
AVVERTENZE D'USO**

Il radiatore va utilizzato solo per l'uso descritto nel manuale. In particolare, i bambini non devono giocare con l'apparecchio. Non applicare al radiatore accessori diversi da quelli prescritti o consigliati dal produttore.
Collegare alla rete elettrica il radiatore scaldasalviette solo dopo averlo fissato al muro.
I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti a distanza a meno che non siano sotto sorveglianza continua.
I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni devono solo accendere o spegnere il dispositivo, a condizione che il dispositivo sia stato posizionato o installato nella posizione normale prevista e che questi bambini siano sottoposti a sorveglianza o siano stati istruiti nell'utilizzo del dispositivo in modo sicuro e comprendano i potenziali pericoli.
I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio, né eseguire l'accensione del prodotto.
Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, se sono adeguatamente monitorati, o se sono state fornite istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e se i rischi sostenibili sono stati appresi.
La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

E' assolutamente vietato:

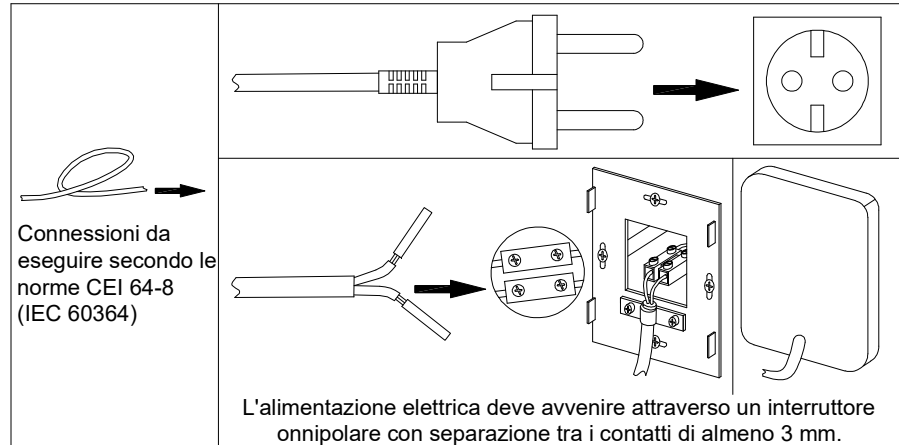
- Dare alimentazione al controllo della resistenza scaldante prima di aver verificato la corretta installazione del termostato sul radiatore.
- Tagliare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio
- Danneggiare il cavo elettrico di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato la riparazione o la sostituzione della resistenza elettrica completa deve essere effettuata direttamente dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica o da una persona qualificata autorizzata dal produttore, in modo da prevenire ogni rischio.

ATTENZIONE:

- DURANTE IL FUNZIONAMENTO, IL RADIATORE SCALDASALVIETTE PRESENTA SUPERFICI CALDE ED ALCUNE PARTI POSSONO DIVENTARE MOLTO CALDE E PROVOCARE BRUCIATURE SE NON SI PRESTA PARTICOLARE ATTENZIONE. Una particolare attenzione dovrebbe essere prestata alla presenza di bambini e persone vulnerabili"
 - Durante il funzionamento è normale che i due ultimi tubi in basso ed il primo dall'alto rimangano tiepidi.
 - Sul radiatore scaldasalviette possono essere asciugati solamente tessuti lavati con acqua.
- Non impiegare prodotti corrosivi, abrasivi o solventi per la pulizia del radiatore e delle parti plastiche di contenimento delle parti elettriche.

INSTALLAZIONE

Il radiatore scaldasalviette deve essere installato da personale qualificato.
Fissare alla parete il radiatore in oggetto secondo le Istruzioni del montaggio illustrate nel foglio allegato.
L'installazione del radiatore scaldasalviette deve essere effettuata da una ditta specializzata con l'osservanza della normativa vigente.
In particolare nell'installazione del radiatore scaldasalviette devono essere osservate le direttive CEI 64-8 edizione in vigore.
L'alimentazione elettrica deve avvenire attraverso un interruttore onnipolare con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.
In caso di installazione in bagni o docce, l'apparecchio deve essere installato in modo che interruttori e altri comandi non possano essere raggiunti dalla persona che sta usando il bagno o la doccia. (vedi Fig. A)
Il radiatore non deve essere installato immediatamente sotto una presa di corrente.
In caso di collegamento fisso alla rete elettrica, il taglio della spina deve essere eseguito da elettricisti qualificati secondo le normative vigenti.
Nel fissare alla parete il radiatore scaldasalviette in oggetto porre particolare attenzione a non danneggiare il termostato elettronico ed il cavo elettrico di collegamento. Si raccomanda di installare questo radiatore in modo che il tubo scaldante più basso sia almeno all'altezza di 600 mm dal suolo per evitare rischi di scottature ai bambini più piccoli.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Il radiatore scalda salviette in oggetto è un apparecchio avente le seguenti caratteristiche elettriche:

- Tensione alimentazione 230V 50Hz
- Isolamento: CLASSE II
- Grado di protezione IP44
- Lunghezza cavo elettrico 900 mm
- Frequenze radio 2.4 Ghz
- Potenza emissioni radio 100 mW

Il radiatore scalda salviette in oggetto viene caricato in fabbrica con una esatta quantità di liquido speciale per ottimizzare la trasmissione del calore. Per questo motivo, nel caso che il liquido speciale fuoriesca dal radiatore la riparazione deve essere effettuata solo tramite la ditta produttrice.

CARATTERISTICHE TECNICHE RESISTENZA

Il termostato può lavorare esclusivamente in coppia con una resistenza elettrica appositamente predisposta, dotata di sicurezze per limitare eccessi di temperatura e rendere sicuro il sistema qualora intervenissero fattori anomali (vd. avvertenze).

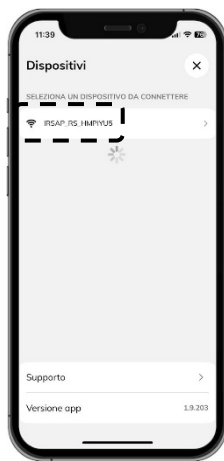
APP Irsap Now - Collegamento al dispositivo - Modalità PROGRAMMATA:

Modalità di funzionamento da smartphone tramite applicazione Irsap NOW, disponibile sia in App Store che Play Store. Dopo aver scaricato e installato l'App, creare un account personale seguendo le istruzioni fornite.

Da nuovo impianto:

Nella schermata di accesso selezionare la foto corrispondente al prodotto e avvicinarsi al radiatore elettrico.

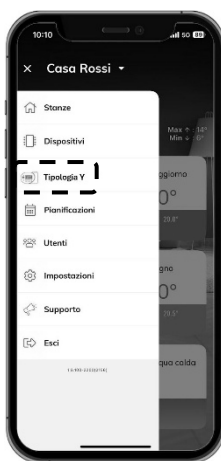
Seleziona prodotto → Aggiungi dispositivo → Selezionare rete dispositivo → programmazione attiva editabile



Da impianto esistente:

Accedere al proprio impianto, dal menù a sinistra selezionare tipologia Y.

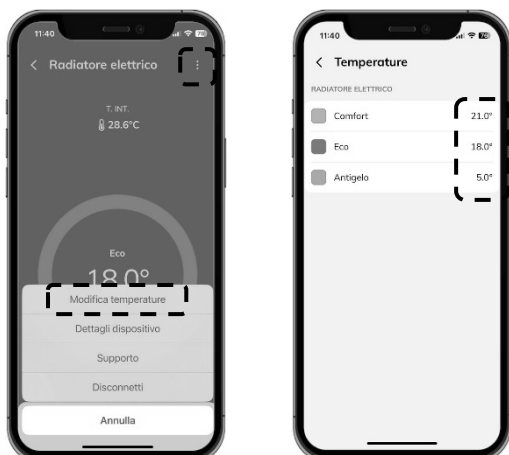
Menù ☰ → Tipologia Y → Selezionare rete dispositivo → programmazione attiva editabile



App, Menù temperature:

Menu ☰ → Modifica temperature.

La scheda permette di modificare le temperature (Comfort, Eco, e Antigelo) di riferimento per la programmazione delle fasce orarie.



App, Menù dispositivo:

Menu ☰ → Dettagli dispositivo

La scheda permette di:

1. Abilitare/disabilitare il "sensore di finestra aperta"
2. Abilitare/disabilitare il "blocco dei tasti del dispositivo"
3. Attivare/disattivare la funzionalità "standby"
4. Regolare il sensore di temperatura del radiatore elettrico.
5. Visualizzare la Versione FW del dispositivo (*)
6. Visualizzare il Codice seriale del dispositivo

(*)Se presente simbolo ↻ significa che è disponibile un aggiornamento FW del radiatore



Per maggiori informazione consultare la guida tramite l'applicazione Irsap NOW.



App, Menù Identifica:

Menu ☰ → Dettagli dispositivo (per identificare il prodotto)
Menu ☰ → identifica

Permette di identificare il prodotto

App, Menù Disconnetti:

Menu ☰ → Disconnetti

Permette di disconnettere il dispositivo elettrico



Feedback dispositivo da comando App:

Mentre la App comanda il dispositivo il led (1) rimane acceso di colore BLU.

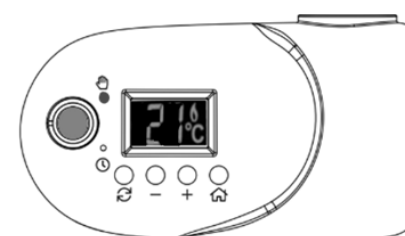
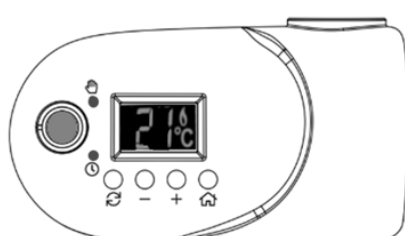
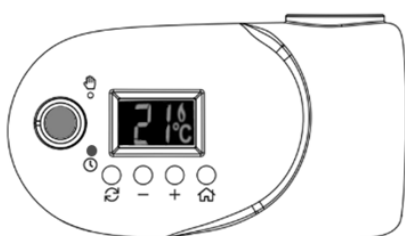
In caso di modifica manuale della temperatura programmata da App, si passa alla modalità "manuale temporaneo" dove è possibile selezionare la durata della modalità "manuale temporaneo" da un minimo di 30 minuti a un massimo di "indefinita". In questa condizione è necessaria la riattivazione della condizione programmata dall'utente, mentre nel caso di selezione di una durata definita al termine del periodo il dispositivo torna alla modalità programmata.

Premendo il pulsante (S) o (M) il dispositivo fornisce un feedback della modalità impostata accendendo i led (2) e (3) per 5 secondi di colore rosso con queste possibili combinazioni:

Modalità Programmata – Rosso Off

Modalità Manuale temporanea – Rosso Rosso




Modalità Manuale – Off Rosso

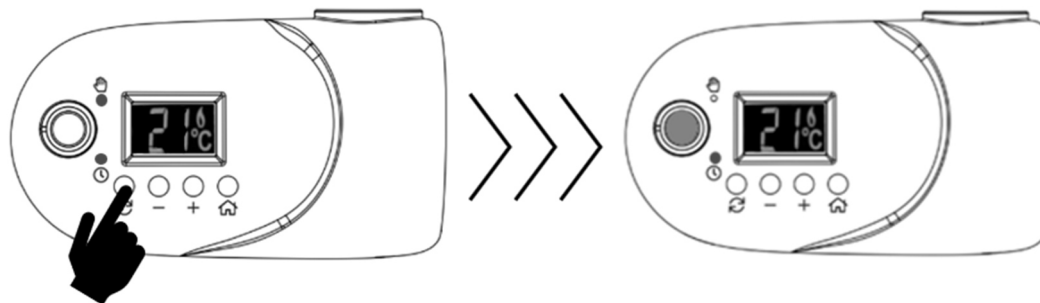


Impostazioni da dispositivo:



Modalità MANUALE TEMPORANEA:

La condizione "manuale temporaneo" può essere attivata anche direttamente dal dispositivo mentre è in modalità programmata, modificando mediante i pulsanti +/- la temperatura desiderata.





Attenzione, in questo caso per riattivare la **modalità programmata** è necessario premere il pulsante (M) , fino a quando led (3)  si attiva di colore rosso e il led 2  si spegne.




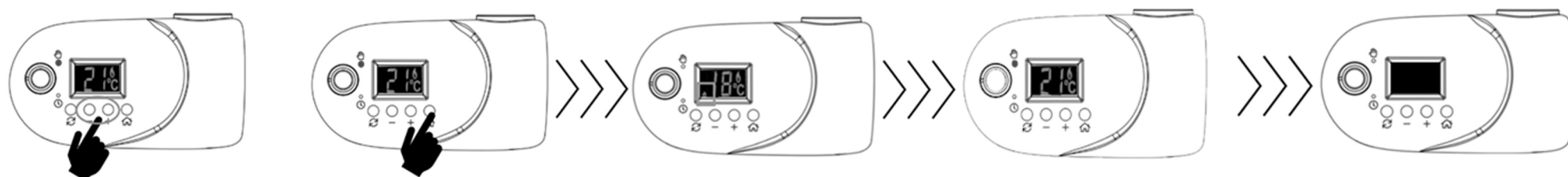
Modalità MANUALE:

Premere pulsante (M) , selezionare modalità di funzionamento "manuale", led (2)  colore rosso.

Tramite i pulsanti +/- sarà possibile aumentare o diminuire la temperatura di comfort desiderata, visualizzabile a display.

Premere il pulsante (H)  per visualizzare la temperatura rilevata dal dispositivo: si attiva sul display l'icona  e si spegne il led (2)  trascorsi 5 secondi ritorna visualizzazione della temperatura di comfort selezionata e si riaccende il led (2) .

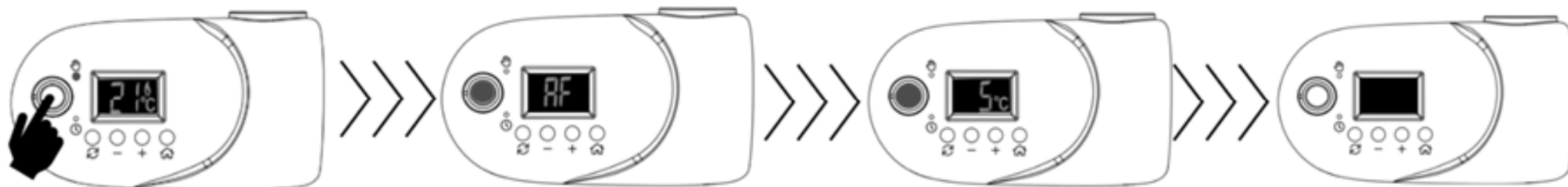
Se la temperatura desiderata è maggiore della temperatura rilevata il dispositivo elettrico attiva il riscaldamento, con feedback a display .



Antigelo / STAND-BY:

Attivazione modalità Antigelo, premere il pulsante (S) fino a quando apparirà a display **AF** (5 secondi). Al rilascio verrà indicata la temperatura di riferimento pari a **5°C** per 5 secondi e successivamente il display si spegne.

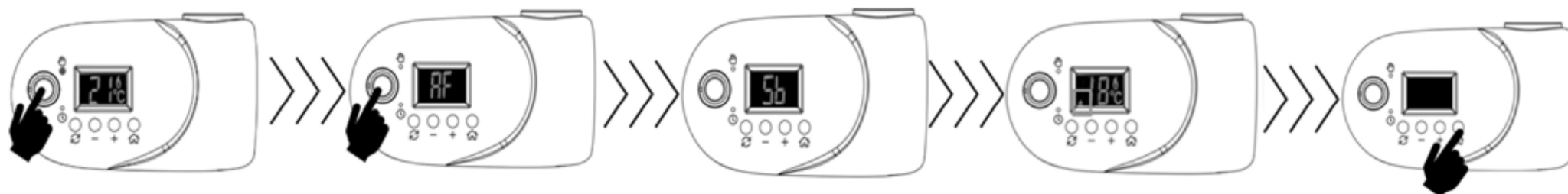
Se la temperatura rilevata è inferiore alla temperatura di antigelo viene attivato il riscaldamento.



Disattivazione modalità Antigelo,

- da display spento, premere qualsiasi pulsante e successivamente il pulsante (S),
- da display acceso, premere brevemente il pulsante (S),

Attivazione modalità StandBy, continuare a premere il pulsante (S) fino a quando apparirà (5b), successivamente verrà visualizzata la temperatura ambiente, diminuisce la retroilluminazione del display. Per spegnere il display premere il pulsante (H)



Disattivazione modalità Standby,

- premere qualsiasi pulsante e successivamente tenere premuto il pulsante (S) per 5 secondi.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI

ai sensi dell'articolo 14 della Direttiva 2012/19/UE del 07/07/2012 sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

- Il simbolo sopra riportato, presente anche sull'apparecchiatura, indica che essa è stata immessa sul mercato e che deve essere oggetto di raccolta separata nel momento in cui l'utilizzatore decide di disfarsene (inclusi tutti i componenti, i sottoinsiemi e i materiali di consumo che sono parte integrante del prodotto).
- Per l'indicazione sui sistemi di raccolta di detti apparecchi vi preghiamo di contattare il rivenditore o altro soggetto iscritto nei vari Registri Nazionali per gli altri paesi dell'Unione Europea. Il rifiuto originato da nucleo domestico (o di origine analoga) può essere conferito a sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti urbani.
- All'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente è possibile riconsegnare al venditore il vecchio apparecchio. Il rivenditore si farà poi carico di contattare il soggetto responsabile del ritiro dell'apparecchiatura.
- L'adeguata raccolta separata dell'apparecchio dismesso e l'avvio alle successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento ambientale compatibile, consente di evitare potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, e favorisce il riciclaggio ed il recupero dei materiali componenti.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dai recepimenti nazionali delle Direttive 2008/98/CE e 2015/1127/UE.

Radiatore con controllo elettrico (Tipologia Y).

Cod. 1500M0526

IRSAP



IRSAP SPA
45031 Arquà Polesine (RO) Italy
Tel. +39 0425 466611
Web: www.irsap.com
E-mail: support.heat@irsap.com

IR GROUP SARL
19,Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)
Tel. +33 04 28 00 01 67
Web: www.irsap.com –
E-mail: support.heat@irsap.com

IRSAP IBERICA S.L.
Oficina y Almacén: P.I.CAMI RAL
Leonardo da Vinci,4 08850 Gavà (Barcelona)
Tel. +34 93 633 47 00
Web: www.irsap.com –
E-mail: support.heat@irsap.com

IRSAP INDUSTRIE S.R.L
Sat. Fundatura com. Iclod, str. Clujului nr.1,
407336 Jud. Cluj, România
Tel. +40 (0) 264 263400 - Fax +40 (0) 264 263404
Web: www.irsap.com –
E-mail: support.heat@irsap.com

Antifreeze AF (S)
Antifreeze pressure
Standby Sb (S)
Standby pressure > 5 seconds (Sb)

Standby – off (1)
Condition - colour
Standby - Off
Antifreeze - Red
Connected - Blue

Function mode:
Manual (2) – programmed (3)
Condition – colour
Programmed – Red Off
Temp. manual – Red Red
Manual – Off Red

Display
If active, button (H) shows the temperature detected.
Temperature indication (detected or set), no decimals.
Heating active (detected temperature lower than the one set).
AF, Antifreeze activated reference temperature 5°C.
Sb, Standby activated.

Home (H):
Room temperature

Setpoint (- +)
Increase
Decrease

Function mode change: (M)
Manual
Programmed

IMPORTANT: THE ELECTRONICS ONLY WORK WITH THE IRSAP NOW APP

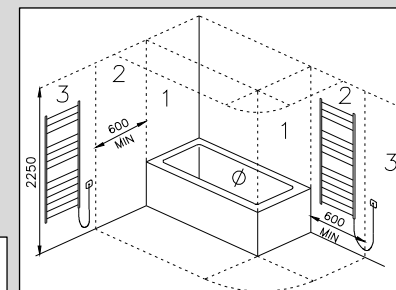
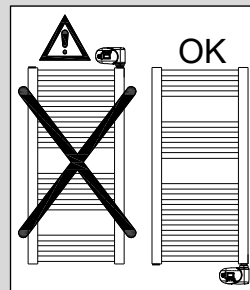


Fig.A

**ENGLISH (UK)
DIRECTIONS FOR USE**

The towel warmer must be used only for the purpose described in the manual. In particular, children must not play with the appliance. Do not apply on the towel warmer radiator accessories other than those prescribed or recommended by the manufacturer. Connect the towel warmer to the mains power supply only after it has been fixed to the wall. The appliance may be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or the necessary knowledge, if they are supervised or have been instructed in its safe use and are aware of the risks involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision. Children under 3 years of age should be kept at a distance if they are not continuously supervised. Children between 3 and 8 years of age must only be able to switch the appliance on/off as long as it has been placed or installed in its normal operating position and they are supervised or instructed concerning the safe use of the appliance and understand the risks. Children between 3 and 8 years of age must not insert the plug, regulate or clean the appliance, nor carry out the maintenance that is to be performed by the user.

It is absolutely prohibited:

- To power the heating element control before having checked the correct installation of the thermostat on the towel warmer towel warmer.
- To cut the power supply cable to disconnect the appliance
- To damage the power supply cable. If the power cable is damaged the complete electric heating element must be repaired or replaced by the manufacturer or by their technical assistance service, or by a qualified person authorised by the manufacturer, so as to prevent any risk.

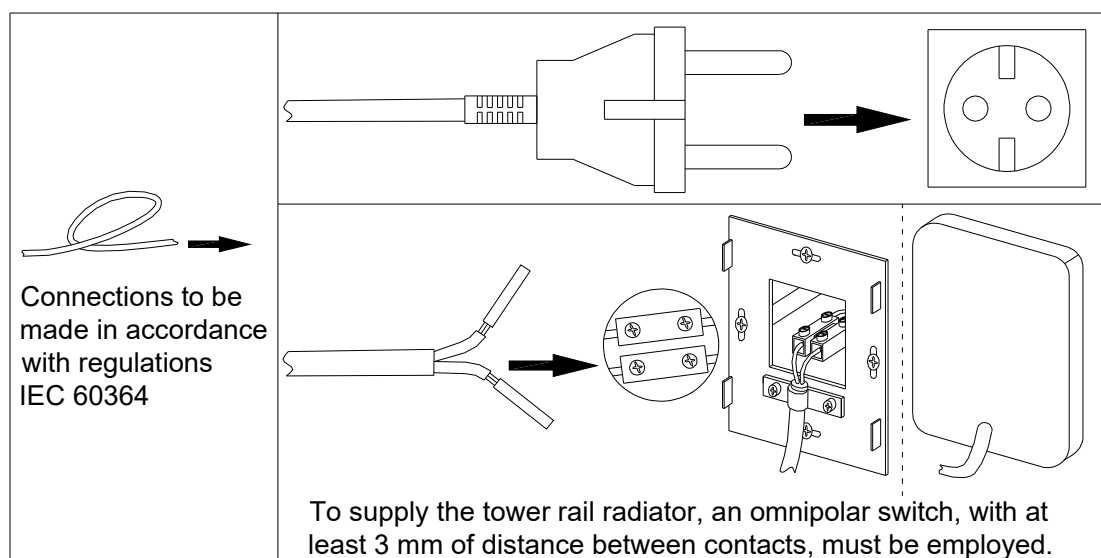
WARNING:

DURING OPERATION, THE TOWEL WARMER PRESENTS HOT SURFACES, SOME PARTS CAN GET VERY HOT, AND CAUSE BURNS UNLESS PARTICULAR CARE IS TAKEN. Particular attention should be paid to the presence of children and vulnerable people

- During operation it is normal for the last two pipes at the bottom and the first one at the top to remain lukewarm.
- Only fabrics washed with water can be dried on the towel warmer.
- Do not use corrosive or abrasive products or solvents to clean towel warmer or the plastic parts that contain the electrical parts.

INSTALLATION

The radiator must be installed by qualified staff. Always fix the heated Towel Warmer to the wall as per the assembly instructions enclosed. The installation must be carried out by a specialized firm in compliance with the standards in force. When installing the towel rail the IEC 60364 according to the edition in force must be complied. To supply the tower rail radiator, an omnipolar switch, with at least 3 mm of distance between contacts, must be employed. When installing in bathrooms or in shower-rooms, the appliance should be installed in such a way to avoid the switch and other controls to be reached by people using the bathroom or the shower. (see Fig. A) The radiator must not be installed in front of or immediately beneath a fixed current outlet. Take utmost care while installing the Towel Warmer radiator to avoid damaging the electronic thermostat and the connecting cable. In order to avoid every risk to the smallest children, we recommend installing the device in such way that the lowest heating pipe is at least 600 mm above the ground.



TECHNICAL FEATURES

The radiator in question is a device with the following electric specifications:

- Power voltage 230V 50Hz
- Insulation: CLASS II
- IP24 ingress protection rating
- Electric cable length 900 mm
- Radio frequencies 2.4 Ghz
- Radio emission power 100 mW

The radiator in question is filled in the factory with an exact amount of special liquid to optimise heat transmission. For this reason, should the special liquid leak from the radiator, repairs can only be performed via the manufacturer.

HEATING ELEMENT TECHNICAL CHARACTERISTICS

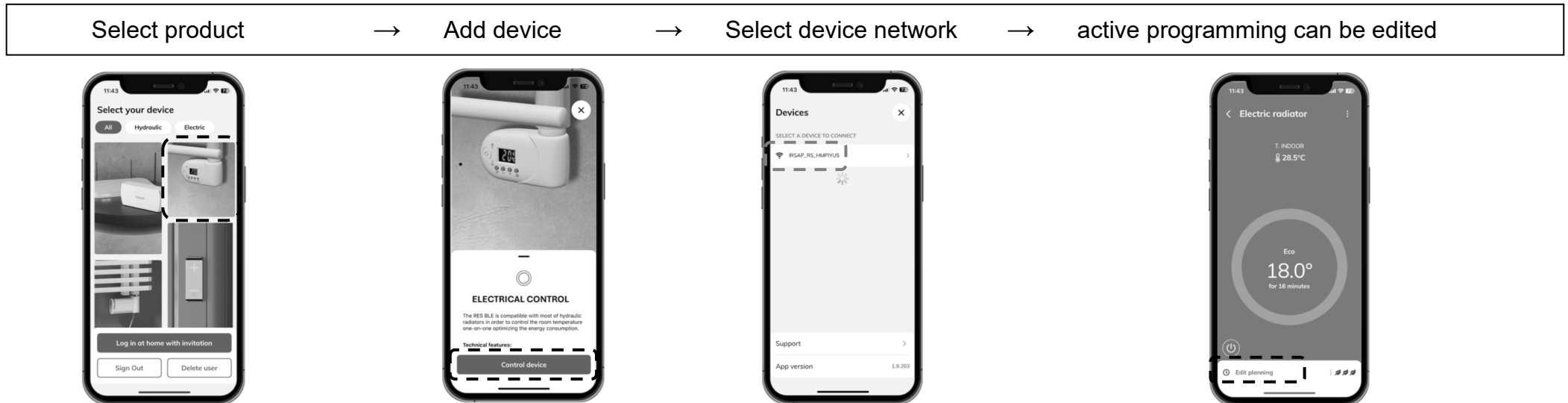
The thermostat can only work when paired with a specifically prepared electric resistance, with a safety element to limit excess temperatures and render the system safe should any anomalies occur (see warnings).

Irsap Now APP – Device Connection – PROGRAMMED Mode:

Function mode from smartphone via the Irsap NOW application, available on both the App Store and Play Store. After downloading and installing the App, create a personal account, following the instructions provided.

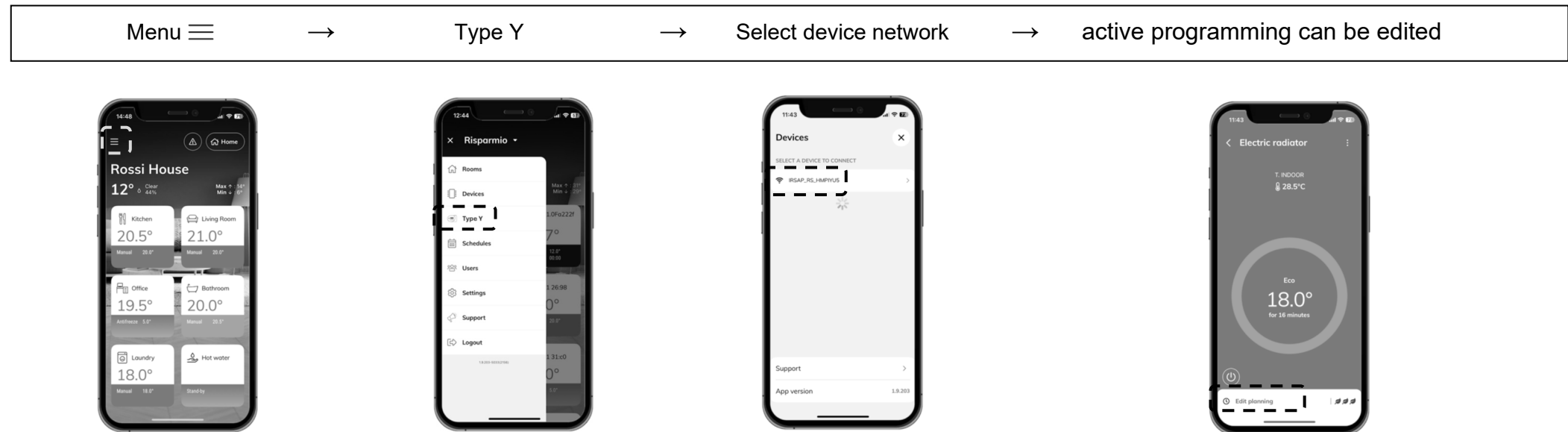
For a new system:

Select the photo from the home screen that corresponds to the product and move close to the electric radiator.



For an existing system:

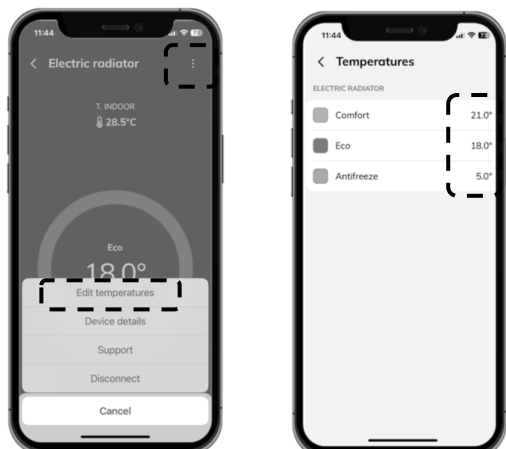
Access your system, select type Y from the left-hand menu.



App, temperature menu:

Menu ⋮ → Edit temperatures

The board allows you to edit the reference temperature (Comfort, Eco and Antifreeze) in order to programme times.




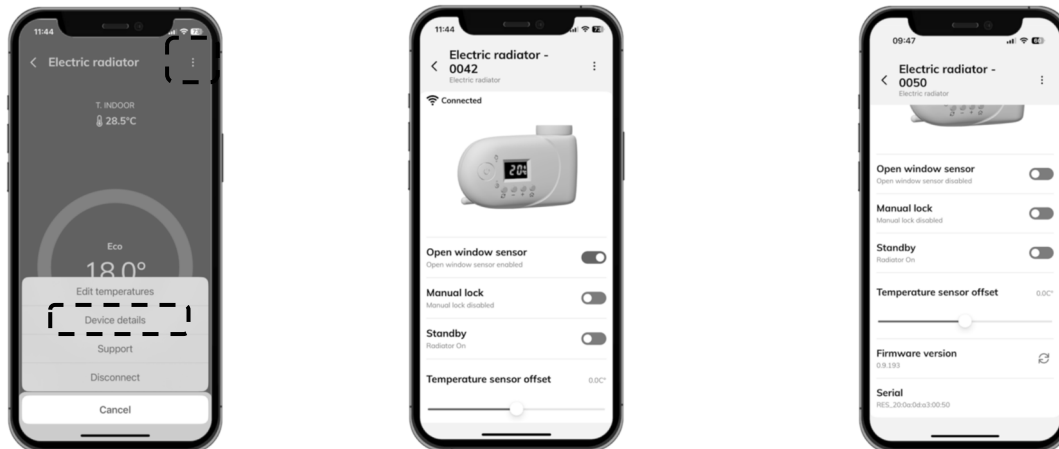
App, device menu:

Menu ⋮ → Device details

This board allows the user to:

1. Enable/disable the “open window sensor”
2. Enable/disable the “device key lock”
3. Activate/deactivate the “standby” function
4. Calibrate the temperature sensor of the electric radiator
5. View the device firmware version (*)
6. View the device serial number

(*) If the symbol  is displayed, it means a firmware update is available for the radiator



For further information, consult the guide via the Irsap NOW application.



App, Identify Menu:

Menu ⋮ → device details (to identify the product)

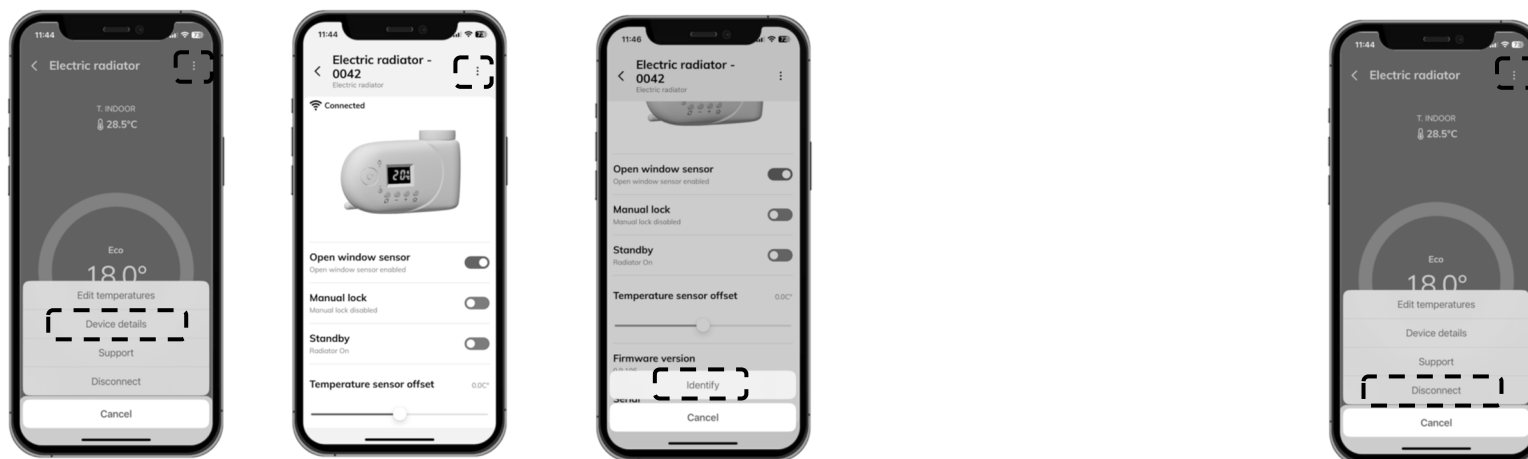
Menu ⋮ → identify

Allows the product to be identified.

App, Disconnect Menu:

Menu ⋮ → disconnect

Allows the electric device to be disconnected.




Device feedback from App control:



While the App controls the device, the LED (1) is lit up BLUE.

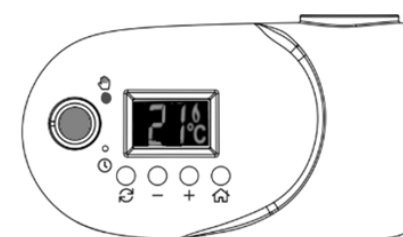
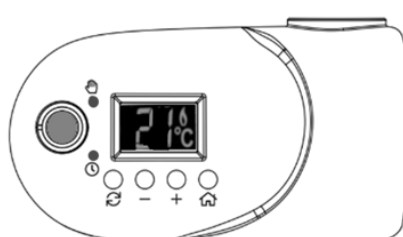
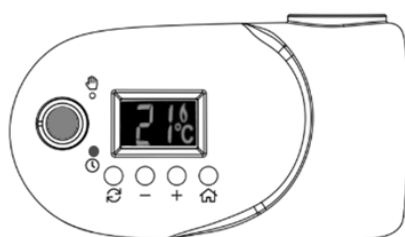
If the temperature programmed by the App is edited manually, it moves into “temporary manual mode” where you can select how long the “temporary manual” mode lasts, from a minimum of 30 minutes to a maximum of “not set”. In this condition, the programmed mode must be reactivated by the user, whereas if a set duration until the end of the period is selected, the device returns to the programmed mode.

By pressing the button (S) or (M), the device provides feedback about the set mode, but turning the LEDs (2) and (3) on for 5 seconds, with these possible combinations:

Programmed Mode – Red  Off 

Temporary Manual Mode – Red  Red 





Manual Mode – Off  Red 

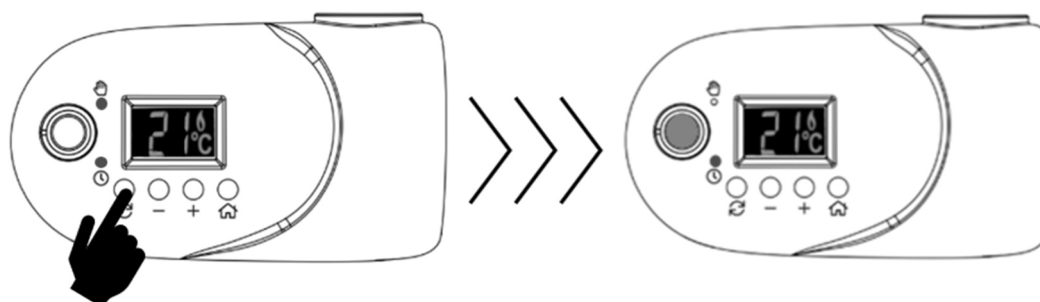


Device settings:

TEMPORARY MANUAL Mode:

The “**temporary manual**” mode can also be activated directly from the device while it is in programmed mode, by changing the desired temperature using the +/- buttons.





Warning, in this case it is necessary to press the button **(M)** , until the LED **(3)**  turns red, to reactivate **programmed mode**  and LED 2  goes out.



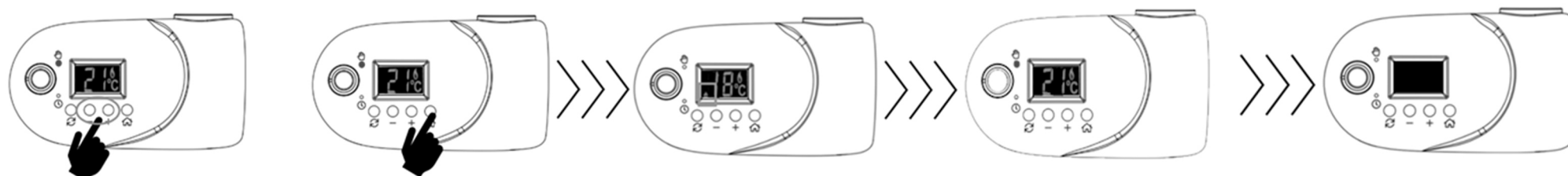
MANUALE mode:

Press the button **(M)**  select “manual” MODE, LED **(2)**  turns red.

Using the +/- buttons, you can increase or decrease the comfort temperature desired, which can be seen on the display.

Press the button **(H)**  to view the temperature detected by the device: the icon  appears on the display and the LED turns off **(2)**  after 5 seconds, the comfort temperature selected reappears on the screen and the LED **(2)** **turns on again** .

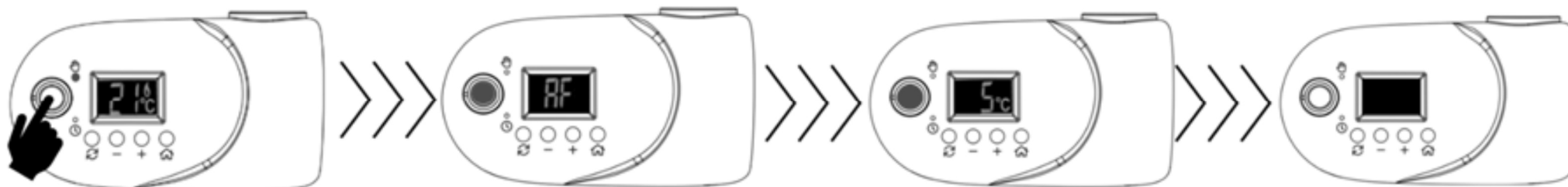
If the desired temperature is higher than the detected temperature, the electric device turns on the heating, with feedback on the display .



Antifreeze / STAND-BY:

To activate Antifreeze mode, press the button **(S)** until **AF** appears on the display (5 seconds). When released, the reference temperature of **5°C** will appear for 5 seconds and then the display will turn off.

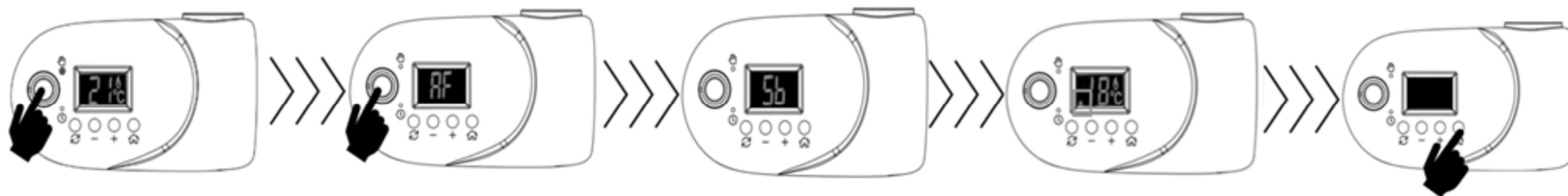
If the detected temperature is lower than the antifreeze temperature, the heating is turned on.



Deactivating Antifreeze mode

- With the display turned off, press any button and then the button **(S)**,
- with the display turned on, press the button **(S)** for a moment,

Activating StandBy mode, continue to press the button **(S)** until **(5b)** appears, the room temperature will then appear on screen, with the display back lighting fading. To turn off the display, press the button **(H)**.



Deactivating Standby mode

- Press any button and then keep the button **(S)** pressed for 5 seconds.



INFORMATION FOR USERS

in accordance with article 14 of the Directive 2012/19/EU of 07/07/2012 on waste electrical and electronic equipment.

- The symbol shown above, present also on the equipment, indicates that it has been placed on the market and that, when the user decides to get rid of it, it must be disposed of in separate waste collection (including all the components, sub-assemblies and consumer materials which are an integral part of the product).
- For information on the systems for collecting these appliances, please contact the company or another subject enrolled in the various National Registers for other countries in the European Union. Waste produced in the home (or of similar origin) may be consigned to systems for the separate collection of urban waste.
- When buying a new appliance of an equivalent type, it is possible to hand over the old equipment to the seller. The seller will then contact the subject in charge of the collection of the equipment.
- The appropriate separate collection of the scrapped equipment and the subsequent operations of processing, recovery and environment-compatible disposal, allows the avoidance of potential negative effects on the environment and on human health, while favouring the recycling and recovery of the component materials.

The unauthorised disposal of the product by the user entails the application of the sanctions contemplated under the national approval of Directives 2008/98/EC and 2015/1127/EU.

Radiator cu control electric (Tip Y).

Cod. 1500M0526

IRSAP

IRSAP SPA
45031 Arquà Polesine (RO) Italy
Tel. +39 0425 466611
Web: www.irsap.com
E-mail: support.heat@irsap.com

IR GROUP SARL
19, Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)
Tel. +33 04 28 00 01 67
Web: www.irsap.com –
E-mail: support.heat@irsap.com

IRSAP IBERICA S.L.
Oficina y Almacén: P.I.CAMI RAL
Leonardo da Vinci, 4 08850 Gavà (Barcelona)
Tel. +34 93 633 47 00
Web: www.irsap.com –
E-mail: support.heat@irsap.com

IRSAP INDUSTRIE S.R.L.
Sat. Fundatura com. Iclod, str. Clujului nr.1,
407336 Jud. Cluj, România
Tel. +40 (0) 264 263400 - Fax +40 (0) 264 263404
Web: www.irsap.com –
E-mail: support.heat@irsap.com



Anti-îngheț AF (S)
Presiune anti-îngheț
Standby Sb (S)
Presiune standby
> 5 secunde (Sb)
5 secunde (AF)

Standby – off (1)
Condiție - culoare
Standby - Oprit
Anti-îngheț - Roșu
Conectat - Albastru

Mod de funcționare:
Manual (👉) – **programat** (🕒)
Condiție - culoare
Programat – Roșu 🕒 Off 👉
Temp. manuală – Roșu 🕒 Roșu 👉
Manual – Off 🕒 Roșu 👉

Afișaj

- 🏠 Dacă este activ, butonul (H) afișează temperatura detectată.
- 🌡️ Indicație temperatură (detectată sau setată), fără zecimale.
- 🔥 Încălzire activă (temperatura detectată mai mică decât cea setată).
- 🌡️ AF, Anti-îngheț activat, temperatură de referință 5°C.
- 🌡️ Sb, Standby activat.

Home (H):
Temperatură încăpere

Setpoint (- +)
Creștere
Descreștere

Schimb Mod de funcționare: (M)

Manual
Programat

ATENȚIE: PARTEA ELECTRONICĂ FUNCȚIONEAZĂ DOAR CU APLICAȚIA IRSAP NOW

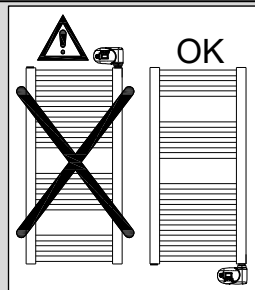
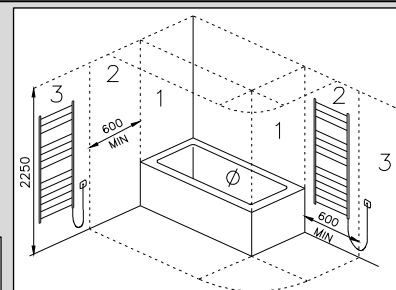


Fig.A



ROMÂN (RO)

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Uscător de prosoape trebuie utilizat numai conform indicațiilor din manual. În particular, nu le permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Nu aplicați pe uscător de prosoape l accesorii diferite de cele recomandate de producător. Conectați Uscător de prosoape la rețeaua electrică numai după ce l-ați fixat pe perete. Aparatul poate fi utilizat de către copiii cu vârsta sub 8 ani, de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse și de persoanele lipsite de experiența și cunoștințele necesare numai dacă sunt supravegheate pe durata utilizării sau au fost instruite privitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile respective. Nu le permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Lucrările de curățare și întreținere care cad în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.

Copiii sub 3 ani trebuie ținuti la distanță de calorifer, cu excepția cazului în care sunt supravegheați permanent. Copiii între 3 și 8 ani pot numai să pornească/oprească aparatul instalat în poziția normală de funcționare, cu condiția că sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele aferente utilizării. Copiii între 3 și 8 ani nu trebuie să introducă fișa în priză, să regleze sau curețe aparatul, nici să efectueze operațiile de întreținere care cad în sarcina utilizatorului.

Sunt strict interzise:

- Alimentarea dispozitivului de control al rezistenței de încălzire înainte de a fi verificat că termostatul este instalat corect pe uscător de prosoape.
- Tăiașarea cablului de alimentare pentru a deconecta aparatul
- Deteriorarea cablului electric de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuirea integrală a rezistenței electrice se va face direct de către producător sau de către serviciul său de asistență tehnică, sau de către o persoană calificată autorizată de producător, pentru a se preveni orice fel de risc.

ATENȚIE:

- ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII USCĂTORUL DE PROSOAPE PREZINTĂ SUPRAFETE FIERBINȚI, IAR UNELE PĂRȚI POT DEVENI FOARTE FIERBINȚI ȘI PROVOCA ARSURI ÎN CAZUL ÎN CARE NU SUNTEȚI ATENȚI. O atenție particulară trebuie prestată prezentei copiilor și persoanelor vulnerabile
- În timpul funcționării este normal ca ultimele două tuburi de jos și primul de sus să rămână doar calde.
- Pe calorifer pot fi uscate numai țesături spălate cu apă.

Nu folosiți produse corozive, abrazive sau solvenți pentru curățarea uscător de prosoape și a părților din plastic care conțin componentele electrice.

INSTALARE

Caloriferul se va instala de către personal calificat

Fixați pe perete caloriferele Încălzitoare de prosoape conform instrucțiunilor de montare ilustrate în anexă.

Instalarea caloriferului trebuie efectuată de o firmă specializată cu respectarea ornativelor în vigoare.

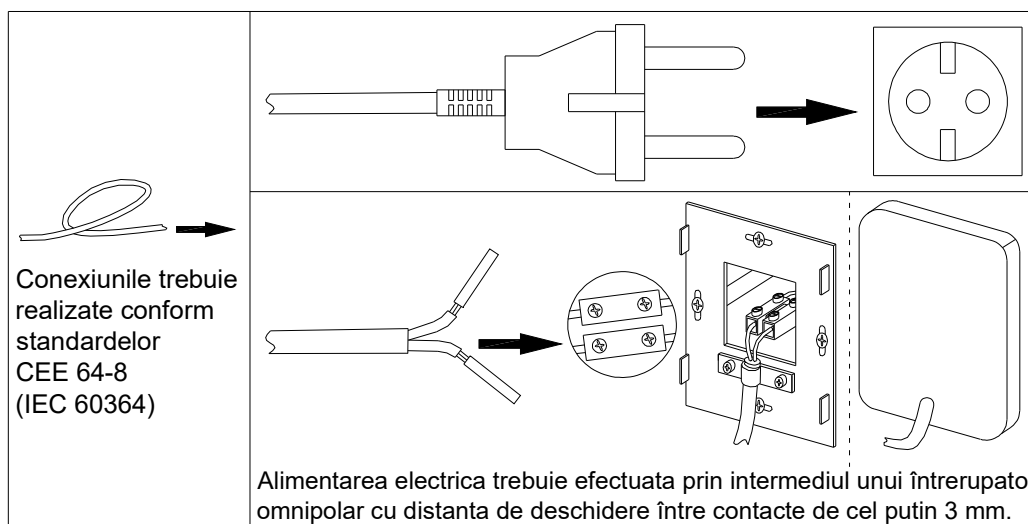
În particular, în momentul instalării caloriferului se vor respecta directivele CEE 64-8 și ediții ulterioare.

Alimentarea electrică trebuie efectuată prin intermediul unui întrerupător omnipolar cu distanța de deschidere între contacte de cel puțin 3 mm.

Dacă aparatul se instalează în baie sau duș, a se avea grijă ca întrerupătoarele sau comenzile să nu poată fi atinse de persoana care folosește cada sau dușul, (vezi Fig. A). Caloriferul nu trebuie instalat în fața sau imediat sub o priză de curent fixă.

Fixând pe perete caloriferele "Încălzitoare de prosoape" fiți atenți să nu deteriorați cablul electric și/sau termostatul electronic

Se recomandă să instalați acest calorifer astfel ca tubul de încălzire cel mai de jos să se afle la o înălțime de cel puțin 600 mm de la pardoseală, pentru a evita riscul de arsuri pentru copiii mici.



CARACTERISTICI TEHNICE

Radiatorul în cauză este un aparat având următoarele caracteristici electrice:

- Tensiune de alimentare: 230V 50Hz
- Izolație: CLASA II
- Grad de protecție IP44
- Lungime cablu de alimentare: 900mm
- Frecvență radio: 2,4 GHz
- Putere de emisie radio 100 mW

Acest radiator este umplut din fabrică cu o cantitate exactă de lichid special pentru optimizarea transmiterii căldurii.

Din acest motiv, dacă lichidul special se scurge din radiator, reparațiile trebuie efectuate numai de către societatea producătoare.

CARACTERISTICI TEHNICE ALE REZISTORULUI

Termostatul poate funcționa numai împreună cu o rezistență electrică special concepută, echipată cu dispozitive de siguranță pentru limitarea temperaturilor excesive și pentru a garanta siguranța sistemului în cazul unor factori anormali (consultați avertismentele).

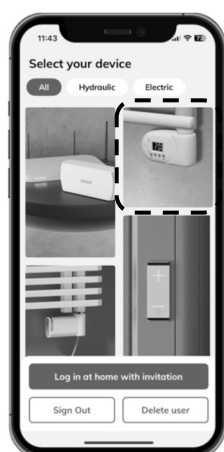
APP Irsap Now – Conectare la dispozitiv – Mod PROGRAMAT:

Mod de funcționare de pe un smartphone folosind aplicația Irsap NOW, disponibilă atât în App Store, cât și în Play Store. După descărcarea și instalarea aplicației, creați un cont personal urmând instrucțiunile furnizate.

De la instalația nouă:

Pe ecranul de acces, selectați imaginea corespunzătoare produsului și apropiați-vă de radiatorul electric.

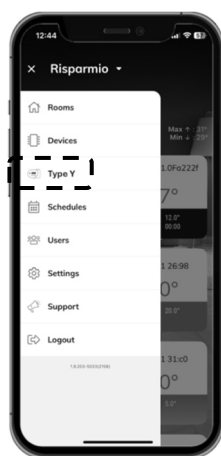
Selectează produsul → Adaugă dispozitiv → Selectează rețeaua dispozitivului → programare activă editabilă



De la instalația existentă:

Conectați-vă la propria instalație și selectați tipul Y din meniul din stânga.

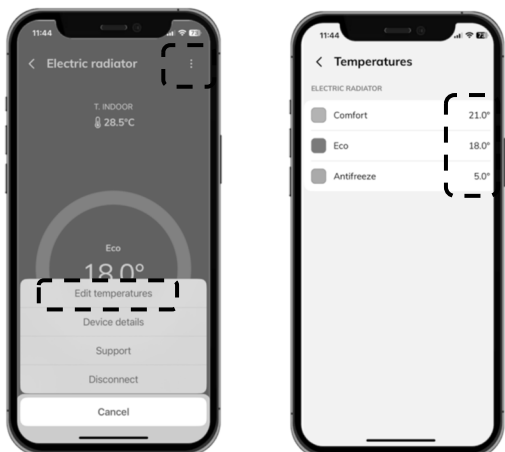
Menù ☰ → Tip Y → Selectează rețeaua dispozitivului → programare activă editabilă



Aplicație, Meniu Temperatură:

Menu → Modifică temperatura

Această filă vă permite să modificați temperaturile (Comfort Eco Anti-îngheț) de referință pentru programarea intervalelor orare.



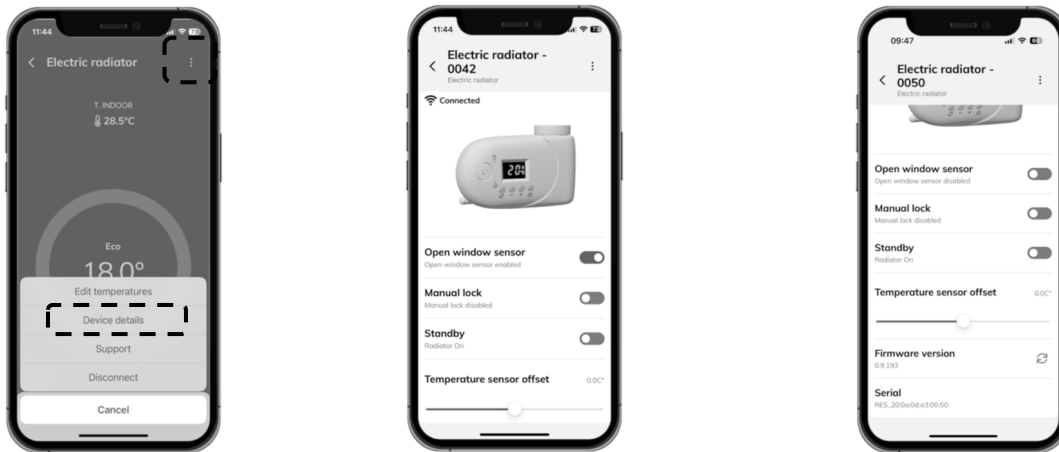
Aplicație, Meniu Dispozitiv:

Menu → Detalii dispozitiv

Fila permite:

1. Activarea/dezactivarea „senzorului de fereastră deschisă”
2. Activarea/dezactivarea „blocării butoanelor dispozitivului”
3. Activarea/dezactivarea funcției „standby”
4. Reglarea senzorului de temperatură al radiatorului electric
5. Afișarea versiunii firmware-ului dispozitivului (*)
6. Afișarea codului serial al dispozitivului

(*) Dacă este prezent simbolul , înseamnă că este disponibilă o actualizare firmware pentru radiator.



Pentru informații suplimentare, consultați ghidul prin intermediul aplicației Irsap NOW.

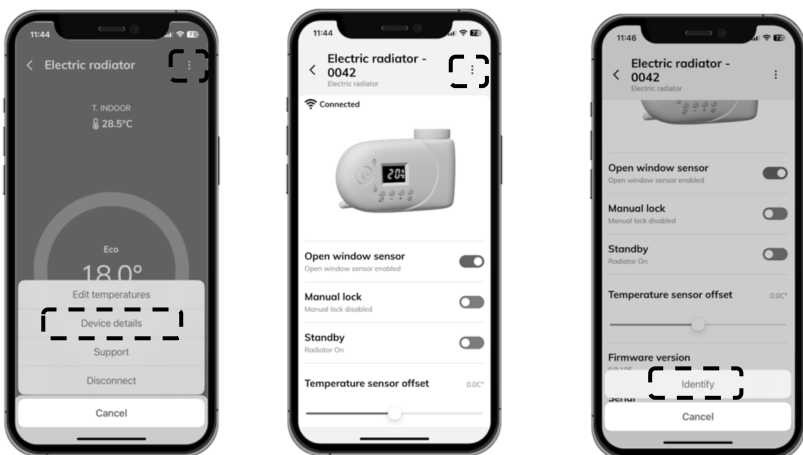


Aplicație, Meniu Identificare:

Menu → Detalii dispozitiv (pentru identificarea produsului)

Menu → Identifică

Permite identificarea produsului.



Aplicație, Meniu Deconectare:

Menu → Deconectare

Permite deconectarea dispozitivului electric.



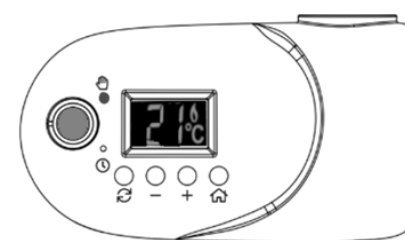
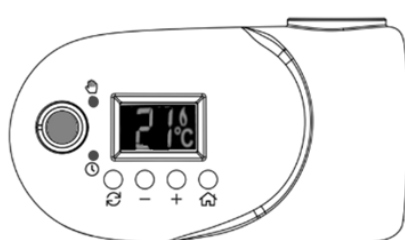
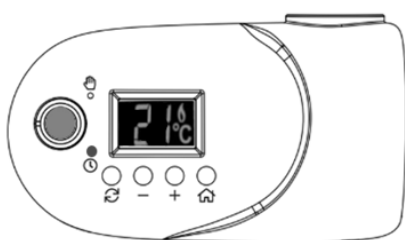
Feedback dispozitiv de la comanda aplicației:

În timp ce aplicația controlează dispozitivul, LED-ul (1) rămâne aprins în ALBASTRU.

În cazul modificării manuale a temperaturii programate din aplicație, dispozitivul trece în modul „**manual temporar**”, unde durata modului „**manual temporar**” poate fi selectată de la un minim de 30 minute până la un maxim de „**nedefinit**”. În această situație, utilizatorul trebuie să reactiveze modul programat, în timp ce, dacă este selectată o durată definită, dispozitivul revine la modul programat la sfârșitul perioadei.

Prin apăsarea butonului (S) sau (M), dispozitivul oferă feedback cu privire la modul setat prin aprinderea LED-ului (2) (3) în roșu timp de 5 secunde, cu următoarele combinații posibile:

Mod Programat – Roșu Off Mod Manual Temporar – Roșu Roșu Mod Manual – Off Roșu

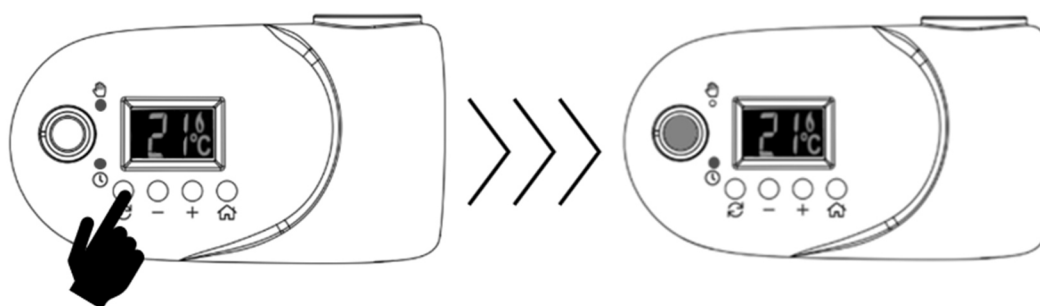


Setări de la dispozitiv:

Mod MANUAL TEMPORAR:

Modul „*manual temporar*” poate fi activat și direct de pe dispozitiv în timp ce acesta se află în modul programat, prin modificarea temperaturii dorite folosind butoanele +/-.

Atenție: în acest caz, pentru a reactiva **modul programat**, este necesar să apăsați butonul **(M)** până când LED-ul **(3)** se aprinde în roșu și LED-ul 2 se stinge.



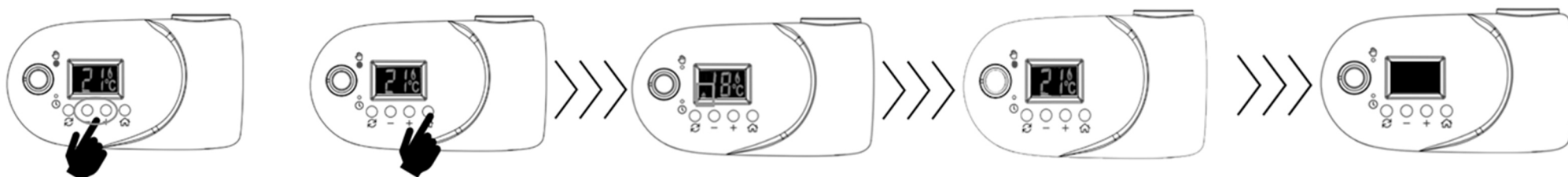
Modul MANUAL:

Apăsați butonul **(M)** și selectați modul de funcționare „*manual*” LED **(2)** se aprinde în roșu.

Cu ajutorul butoanelor +/-, veți putea crește sau micșora temperatura de confort dorită, care poate fi vizualizată pe afișaj.

Apăsați butonul **(H)** pentru a vizualiza temperatura detectată de dispozitiv: pictograma apare pe afișaj și LED-ul **(2)** se stinge; după 5 secunde, temperatura de confort selectată este afișată din nou și LED-ul **(2)** se aprinde din nou.

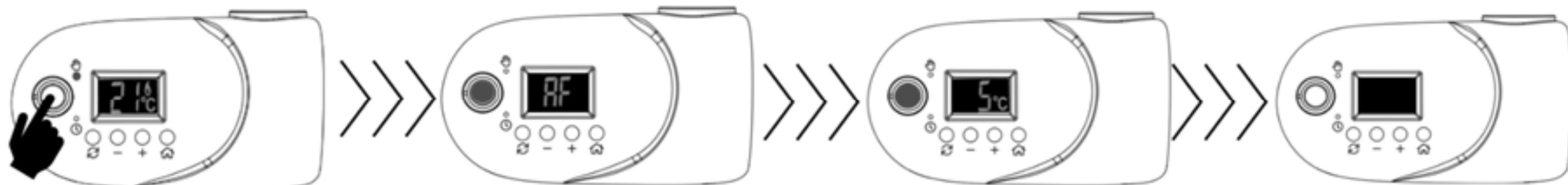
Dacă temperatura dorită este mai mare decât temperatura detectată, dispozitivul electric activează încălzirea, cu feedback pe afișaj.



Anti-îngheț/STAND-BY:

Pentru a activa modul Anti-îngheț, apăsați butonul **(S)** până când **AF** va apărea pe afișaj (5 secunde). La eliberarea butonului, temperatura de referință de **5°C** va fi afișată timp de 5 secunde, apoi afișajul se va închide.

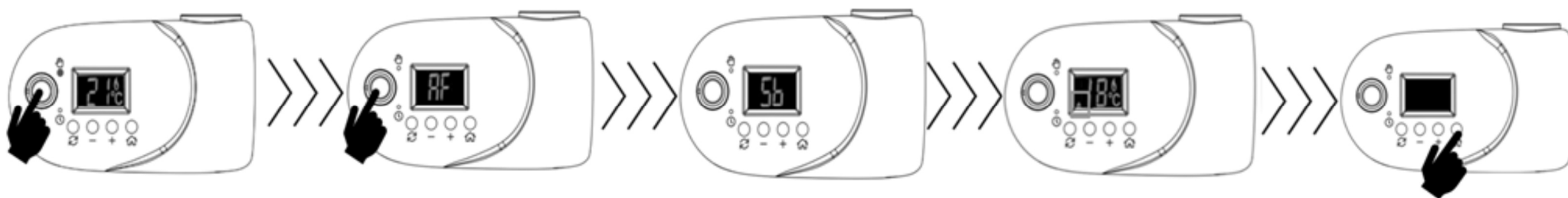
Dacă temperatura detectată este mai mică decât temperatura anti-îngheț, încălzirea este activată.



Dezactivare mod Anti-îngheț,

- cu afișajul oprit, apăsați orice buton și apoi butonul **(S)**,
- cu afișajul pornit, apăsați scurt butonul **(S)**,

Activarea modului Standby, continuați să apăsați butonul **(S)** până când apare **(5b)**,. Temperatura camerei va fi apoi afișată, iar iluminarea de fundal a ecranului se va diminua. Pentru a opri afișajul, apăsați butonul **(H)**



Dezactivare mod Standby,

- apăsați orice buton și apoi țineți apăsat butonul **(S)** timp de 5 secunde.



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

conform articolului 14 al Directivei 2012/19/UE din 07/07/2012 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice.

- Simbolul de mai sus, prezent și pe echipament, indică faptul că acesta din urmă a fost introdus pe piață și că urmează să devină obiect al colectării separate în momentul în care utilizatorul a hotărât să se debaraseze de el (sunt cuprinse toate componentele, subansamblurile și materialele de consum care fac parte integrantă a produsului).
 - Pentru indicații privind sistemele de colectare a echipamentelor sus-numite vă rugăm să contactați firma IRSAP SPA sau alt subiect înscris în diversele Registre Naționale, pentru statele Uniunii Europene. Deșeurile provenite în urma utilizării în condiții casnice (sau de origine analogă) poate fi predate sistemelor de colectare diferențiată a deșeurilor urbane.
 - În momentul cumpărării unui echipament nou de tip echivalent aparatul vechi poate fi restituit vânzătorului. Iar acesta are sarcina de a contacta apoi subiectul responsabil pentru retragerea echipamentului.
 - Colectarea separată a echipamentului uzat și demararea operațiilor succesive de tratare, recuperare și eliminare în mod neagresiv pentru mediu permite evitarea efectelor negative asupra mediului și sănătății umane și favorizează reciclarea și recuperarea materialelor componente.
- Eliminarea abuzivă de către utilizator comportă aplicarea sancțiunilor prevăzute de transpunerile naționale ale Directivelor 2008/98/EC și 2015/1127/UE.

Heizkörper mit elektrischer Steuerung (Typ Y).

Cod. 1500M0526

IRSAP







IRSAP SPA
45031 Arquà Polesine (RO) Italy
Tel. +39 0425 466611
Web: www.irsap.com
E-mail: support.heat@irsap.com

IR GROUP SARL
19, Chemin de la Plaine 69390 Vourles (France)
Tel. +33 04 28 00 01 67
Web: www.irsap.com –
E-mail: support.heat@irsap.com









IRSAP IBERICA S.L.
Oficina y Almacén: P.I. CAMI RAL
Leonardo da Vinci, 4 08850 Gavà (Barcelona)
Tel. +34 93 633 47 00
Web: www.irsap.com –
E-mail: support.heat@irsap.com

IRSAP INDUSTRIE S.R.L.
Sat. Fundatura com. Iclod, str. Clujului nr.1,
407336 Jud. Cluj, România
Tel. +40 (0) 264 263400 - Fax +40 (0) 264 263404
Web: www.irsap.com –
E-mail: support.heat@irsap.com

Frostschutz AF (S)
Frostschuttmitteldruck
5 Sekunden (AF)
Standby Sb (S)
Standby-Druck
> 5 Sekunden (Sb)

Display
 Wenn aktiv, zeigt die Taste (H) die gemessene Temperatur an.
 Temperaturanzeige (gemessen oder eingestellt), ohne Dezimalstellen.
 Heizung aktiv (gemessene Temperatur niedriger als die eingestellte Temperatur).
 AF, Frostschutz aktiviert Referenztemperatur 5°C.

Standby – Off (1)
Zustand - Farbe
Standby - Ausgeschaltet
Frostschutzmittel - Rot
Verbunden - Blau

Betriebsmodi:
Manuell  (2) – **programmiert**  (3)
Zustand - Farbe
Programmiert – Rot  Off 
Manuelle Temp. – Rot  Rot 
Manuell – Off  Rot 

Betriebsmodus ändern: (M)
Manuell
Programmiert

Home (H):
Raumtemperatur

Sollwert (- +)
Erhöhung
Verringerung

ACHTUNG: DIE ELEKTRONIK FUNKTIONIERT NUR MIT der APP „IRSAP NOW“

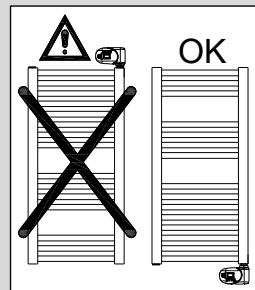
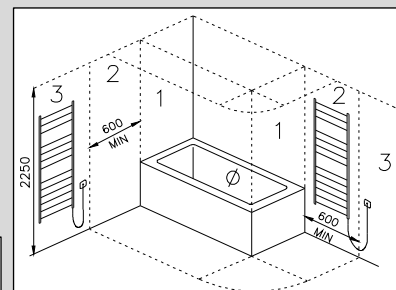


Abb.A



DEUTSCH (D)

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Der Handtuchtrockner darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Kindern ist das Spielen mit dem Handtuchtrockner untersagt. Am Handtuchtrockner dürfen nur die vom Hersteller vorgeschriebenen oder empfohlenen Zusatzteile verwendet werden. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Kinder unter 3 Jahren sollten auf Abstand gehalten werden, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist und sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die Risiken verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen weder den Stecker einstecken, noch das Gerät regulieren oder reinigen, noch die vom Benutzer durchzuführende Wartung vornehmen.

Streng verboten:

- Anschluss der Steuerung des Heizwiderstands an das Stromnetz bevor die korrekte Installation des Thermostats am Handtuchtrockner überprüft wurde
- Durchschneiden des Netzkabels zur Unterbrechung der Stromversorgung
- Beschädigung des Stromkabels. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es direkt vom Hersteller, vom technischen Kundendienst oder von einem vom Hersteller autorisierten Fachmann repariert oder ersetzt werden, um jedem Risiko vorzubeugen.

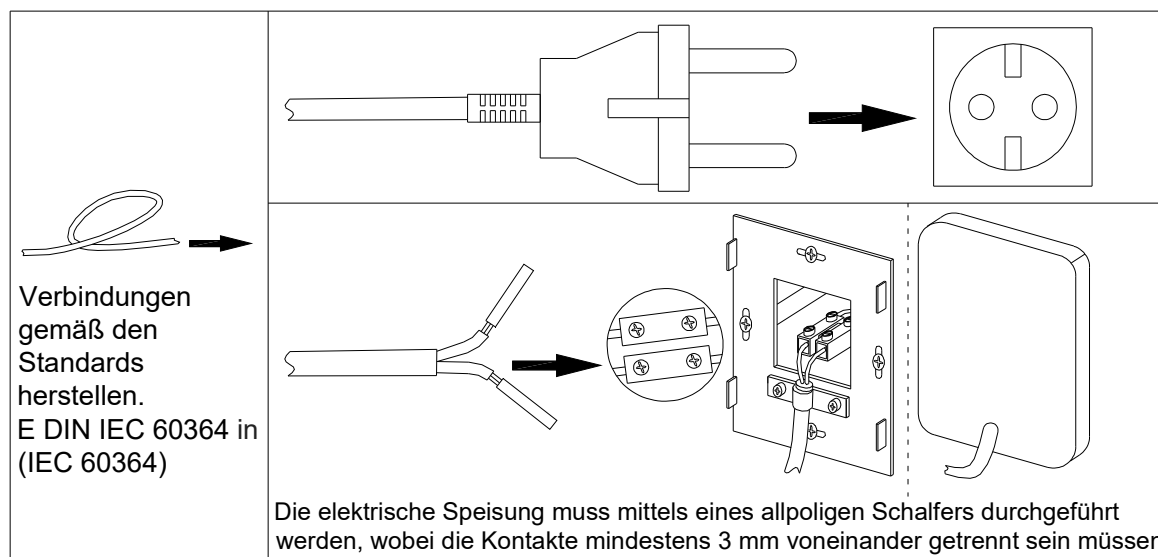
ACHTUNG:

- WÄHREND DES BETRIEBS SIND DIE OBERFLÄCHEN DES HANDTUCHTROCKNERS HEISS. EINIGE TEILE KÖNNEN SEHR HEISS WERDEN UND BEI UNVORSICHTIGEM GEBRAUCH VERBRENNUNGEN VERURSACHEN. Man soll besonders aufmerksam sein beim Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen.
- Es ist normal, dass das oberste und die beiden unteren Rohre während des Betriebs lauwarm bleiben.
- Am Handtuchtrockner dürfen nur mit Wasser gewaschene Stoffe getrocknet werden.
Verwenden Sie für die Reinigung des Handtuchtrockners und der Kunststoffummantelungen der elektrischen Teile keine korrosiven Reinigungsmittel, Scheuer- oder Lösungsmittel.

MONTAGE

Der Heizkörper muss von fachpersonal installiert werden. Den Handtuch-Heizkörper gemäß beigefügter Montageanweisung an der Wand befestigen. Der installation muß von einer spezialisierten Firma unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Bei der Installation des Heizkörpers müssen die Richtlinien E DIN IEC 60364 in der Ausgabe in Kraft eingehalten werden. Die elektrische Speisung muss mittels eines allpoligen Schalters durchgeführt werden, wobei die Kontakte mindestens 3 mm voneinander getrennt sein müssen. Bei Installation in Bädern muß das Gerät so montiert werden, daß Schalter und andere Steuerungen nicht von der badenden oder duschenden Person erreicht werden können. (siehe Abb. A). Der Heizkörper darf nicht vor oder unmittelbar unter einer festen Steckdose installiert werden. Bei der Montage des Handtuch-Heizkörpers muss besonders darauf geachtet werden, den elektronischen Thermostat und das Netzkabel nicht zu beschädigen. Um Risiken für Kleinkinder zu vermeiden, sollte der Heizkörper so installiert werden, dass das untere Heizrohr mindestens 600 mm vom Boden entfernt ist.



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Bei dem betreffenden Heizkörper handelt es sich um ein Gerät mit den folgenden elektrischen Eigenschaften:

- Versorgungsspannung 230V 50Hz
- Isolierung: KLASSE II
- Schutzart IP44
- Netzkabellänge 900 mm
- Funkfrequenzen 2.4 Ghz
- Funkemissionsleistung 100 mW

Der betreffende Heizkörper wird im Werk mit einer genauen Menge einer speziellen Flüssigkeit gefüllt, um die Wärmeübertragung zu optimieren. Aus diesem Grund sollten Reparaturen, bei denen Spezialflüssigkeit aus dem Heizkörper austritt, nur vom Hersteller durchgeführt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DES WIDERSTANDS

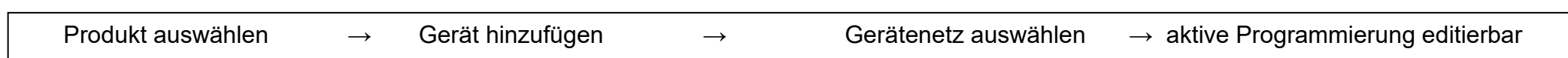
Der Thermostat kann nur in Verbindung mit einem speziell vorgerüsteten elektrischen Widerstand arbeiten, der mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist, um Temperaturüberschreitungen zu begrenzen und die Sicherheit des Systems bei Auftreten von Anomalien zu gewährleisten (siehe Warnhinweise).

APP Irsap Now – Verbindung zum Gerät – PROGRAMMIERTER Modus:

Einstellung des Betriebsmodus über das Smartphone mittels der App Irsap NOW, die sowohl im App Store als auch im Play Store erhältlich ist. Nachdem Sie die App heruntergeladen und installiert haben, erstellen Sie ein persönliches Konto, indem Sie die Anweisungen befolgen.

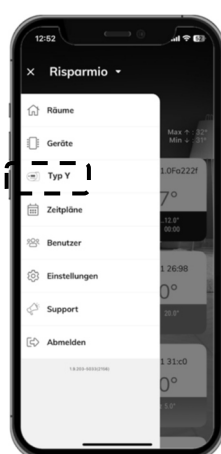
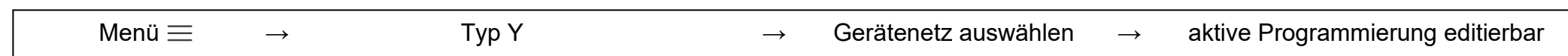
Vom Neuanlage:

Wählen Sie auf dem Anmeldebildschirm das Foto aus, das dem Produkt entspricht, und nähern Sie sich dem elektrischen Heizkörper.



Bei bestehender Anlage:

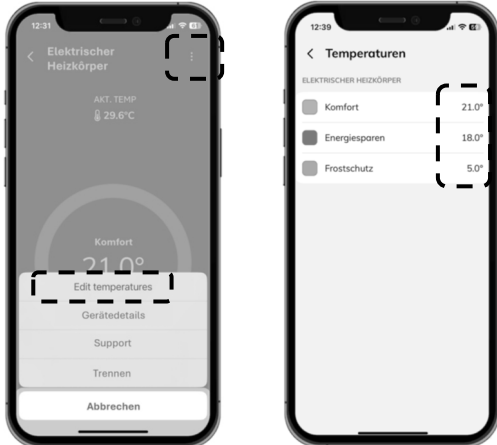
Greifen Sie auf Ihre Anlage zu und wählen Sie im Menü auf der linken Seite den Typ Y.



App, Menü Temperatur:

Menü → Temperaturen bearbeiten

Auf dieser Registerkarte können die Referenztemperaturen (Komfort-Öko-Frostschutz) für die Programmierung der Zeitfenster geändert werden.



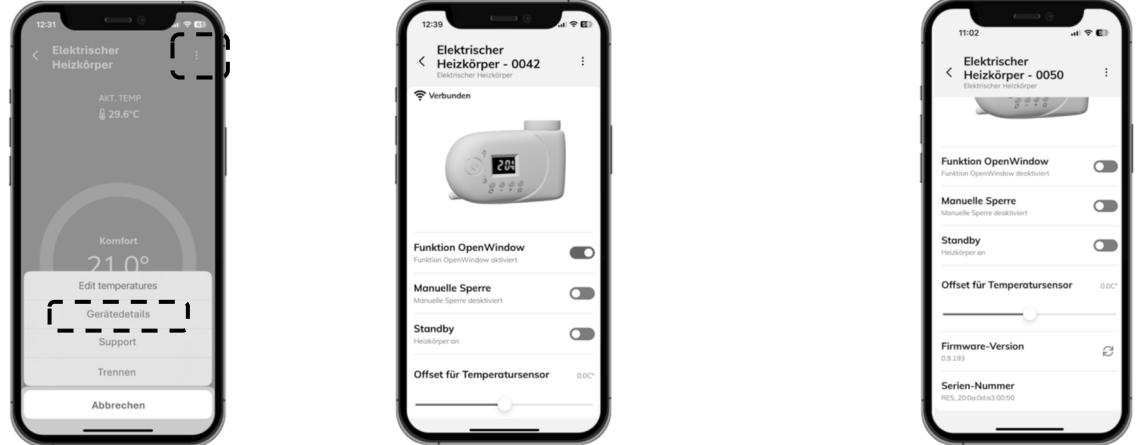
App, Gerätemenü:

Menü → Gerätedetails

Die Karte ermöglicht es:

1. Den „Offenes-Fenster-Sensor“ zu aktivieren/deaktivieren
2. Die „Tastensperre des Geräts“ zu aktivieren/deaktivieren
3. Die „Standby“-Funktion zu aktivieren/deaktivieren
4. Den Temperatursensor des elektrischen Heizkörpers zu kalibrieren
5. Die Firmware-Version des Geräts anzuzeigen (*)
6. Die Seriennummer des Geräts anzuzeigen

(*) Wenn dieses Symbol angezeigt wird, bedeutet es, dass ein Firmware-Update für den Heizkörper verfügbar ist.



Weitere Informationen finden Sie im Leitfaden über die Irsap NOW-Anwendung.



App, Menü Identifizieren:

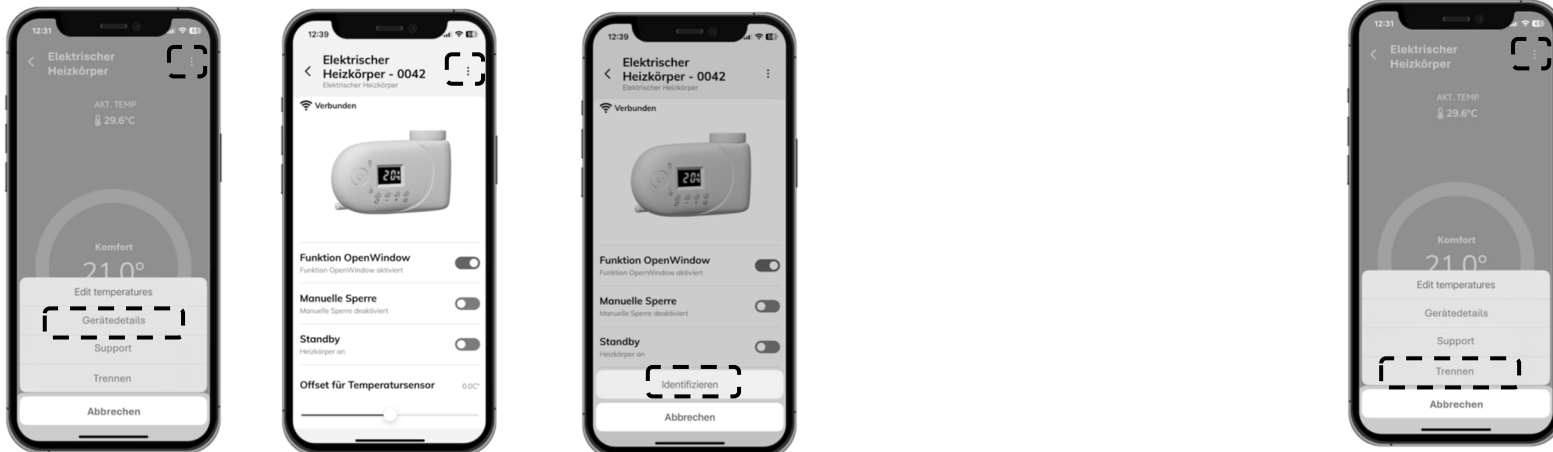
Menü → Gerätedetails (um das Produkt zu identifizieren)
Menü → identifizieren

Ermöglicht die Identifizierung des Produkts

App, Menü Trennen:

Menü → Trennen

Ermöglicht das Trennen des elektrischen Geräts



Geräte-Feedback vom App-Befehl:

Während die App das Gerät steuert, leuchtet die LED **(1)** durchgehend BLAU.

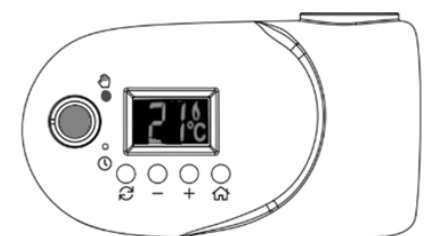
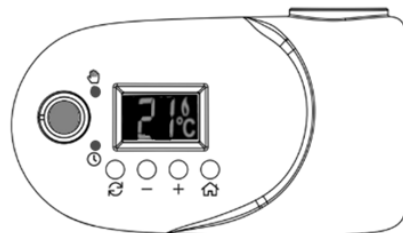
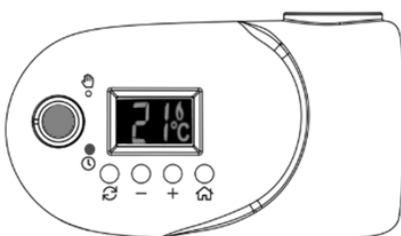
Wenn die von der App programmierte Temperatur manuell geändert wird, wechselt sie in den Modus „**temporär manuell**“, wobei die Dauer des Modus „**temporär manuell**“ von mindestens **30 Minuten** bis maximal „**unbegrenzt**“ gewählt werden kann. In diesem Fall ist eine erneute Aktivierung des vom Benutzer programmierten Zustands erforderlich, während das Gerät bei Auswahl einer bestimmten Dauer am Ende des Zeitraums in den programmierten Programmiermodus

Durch Drücken der Taste **(S)** oder **(M)** gibt das Gerät eine Rückmeldung über den eingestellten Modus, indem die LEDs **(2)** und **(3)** in bei diesen möglichen Kombinationen für 5 Sekunden rot leuchten:

Programmierer Modus – Rot Off

Temporärer manueller Modus – Rot Rot

Manueller Modus – Off Rot

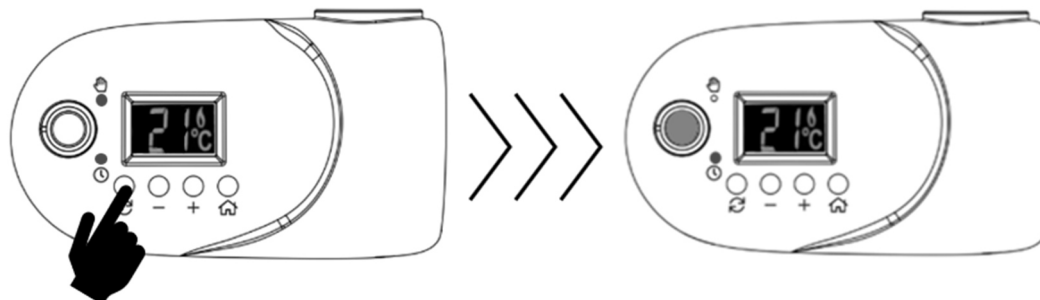


Geräteeinstellungen:

TEMPORÄRER MANUELLER Modus:

Der Zustand „**temporär manuell**“ kann auch direkt vom Gerät aus aktiviert werden, wenn es sich im programmierten Modus befindet, indem die gewünschte Temperatur mit den Tasten +/- geändert wird.


Achtung, in diesem Fall ist es notwendig, die Taste **(M)** zu drücken, um den **programmierten Modus** zu reaktivieren, bis die Led **(3)** rot leuchtet und LED 2 erlischt.




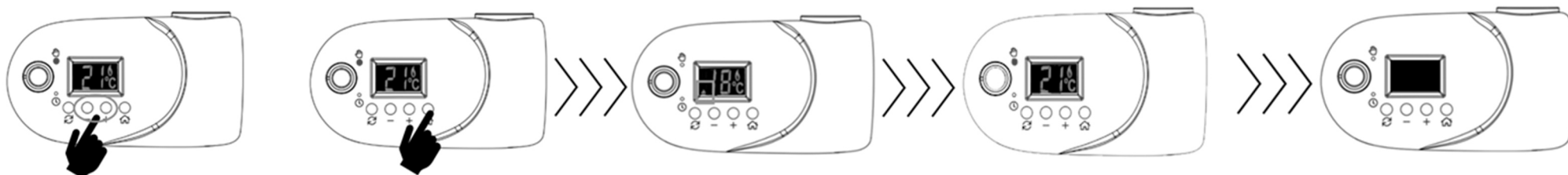
Modus MANUELL:

Taste **(M)** drücken, Modus „**manuell**“ auswählen, LED **(2)** rot.

Verwenden Sie die Tasten +/-, um die gewünschte Komforttemperatur, die auf dem Display angezeigt wird, zu erhöhen oder zu verringern.

Drücken Sie die Taste **(H)**, um die vom Gerät erfasste Temperatur anzuzeigen: Das Symbol  auf dem Display wird aktiviert und die LED **(2)** erlischt; nach 5 Sekunden wird die gewählte Komforttemperatur erneut angezeigt und die LED **(2)** schaltet sich wieder ein.

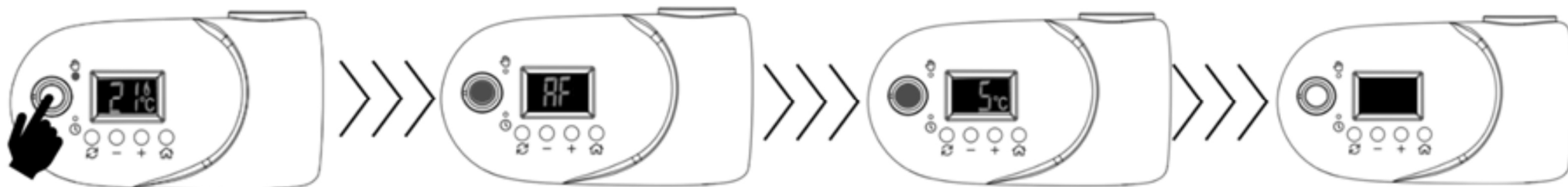
Wenn die gewünschte Temperatur höher ist als die erfasste Temperatur, aktiviert das elektrische Gerät die Heizung, mit Rückmeldung auf dem Display .



Frostschutz / STANDBY:

Aktivieren Sie den Frostschutzmodus, drücken Sie die Taste **(S)**, bis **AF** auf dem Display erscheint (5 Sekunden). Nach dem Loslassen wird für 5 Sekunden die Referenztemperatur von **5°C** angezeigt, danach schaltet sich das Display aus.

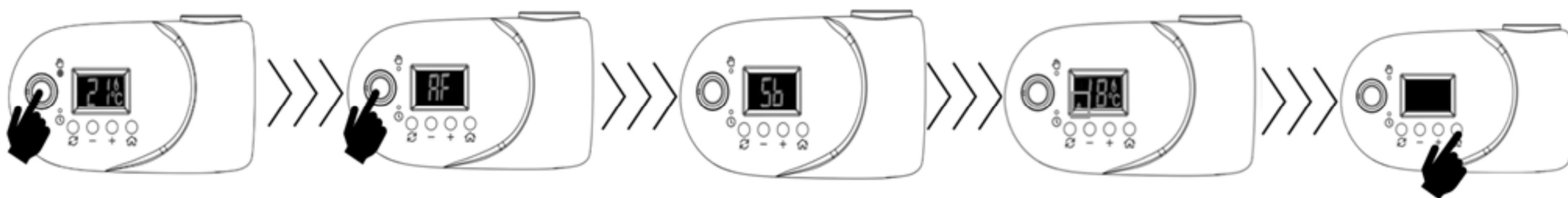
Liegt die erfasste Temperatur unter der Frostschutztemperatur, wird die Heizung aktiviert.



Deaktivieren des Frostschutzmodus,

- drücken Sie bei ausgeschaltetem Display eine beliebige Taste und dann die Taste **(S)**,
- drücken Sie bei eingeschaltetem Display kurz die Taste **(S)**,

Aktivieren des Standby-Modus, drücken Sie die Taste **(S)** so lange, bis **5b** erscheint, dann wird die Raumtemperatur angezeigt, die Hintergrundbeleuchtung des Displays nimmt ab. Um das Display auszuschalten, drücken Sie die Taste **(H)**



Deaktivieren des Standby-Modus,

- drücken Sie eine beliebige Taste und halten Sie dann die Taste **(S)** 5 Sekunden lang gedrückt.



ANWENDERINFORMATION

gemäß Artikel 14 der Verordnung 2012/19/EU vom 07/07/2012 über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte.

- Das oben wiedergegebene Symbol, das auch am Gerät aufscheint, gibt an, dass das Gerät in den Verkehr gebracht wurde und am Ende seiner Lebenszeit vom Anwender einer getrennten Abfallsammlung zugeführt werden muss (einschließlich aller Bauteile, Bausätze und Verbrauchsmaterialien, die zum Produkt gehören).
- Was die Sammelsysteme dieser Geräte angeht, kontaktieren Sie bitte die Firma oder eine andere Stelle, die den einzelnen nationalen Registern der anderen EU-Mitgliedsstaaten entnommen werden kann. Als Haushaltsabfall (oder Abfall ähnlichen Ursprungs) kann das Gerät der städtischen Mülltrennung zugeführt werden.
- Beim Kauf eines neuen Geräts gleicher Art kann das alte Gerät auch dem Händler übergeben werden. Der Händler setzt sich mit der für die Rücknahme des Geräts verantwortlichen Stelle in Verbindung.
- Die angemessene Mülltrennung des alten Geräts und die Einleitung der anschließenden umweltschonenden Verarbeitungs-, Recycling- und Entsorgungsverfahren gestattet es, potentielle negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe.

Eine rechtswidrige Entsorgung des Geräts durch den Anwender bringt die Auflage von Verwaltungsstrafen laut nationalen Umsetzungen der Richtlinien 2008/98/EG und 2015/1127/EU.